TPYSHHCKOR CCP U COBETA MUHUCIPOB TPYSHHCKOR CCP "55605 3ML6M35" — 65556M32 CM6 58 G356M5 CM0 5M20636N6 6555AM33 ᲡᲮᲠ ᲥᲛᲐᲚᲚᲔᲡᲘ ᲡᲐᲑᲛᲝᲡᲐ ᲓᲐ ᲡᲐᲥᲐᲠᲗᲕᲔᲚᲝᲡ ᲡᲡᲠ ᲛᲘᲜᲘᲡᲢᲠᲗᲐ ᲡᲐᲑᲛᲝᲡ ᲝᲠᲒᲐᲜᲝ

No 168 (12712)

Еоскресенье, 24 июля 1966 года

Цена 2 коп.

НА ВАХТЕ ПЯТИЛЕТКИ

ГАЗ В НЕДРАХ ТБИЛИСИ

Трест «Углерудразведка» Уп-Министров Грузинской ССР осуществляет большие работы программе использования глубинного тепла Земли.

— В Тбилиси. — рассказал вчера корреспонденту «Зари Востока» главный инженер тре-Гогоберидзе, дем бурение самой глубокой в Грузин скважины, которая должна достигнуть 4.600 метров. Цель - выявить горизон-

ОПЕРЕЖАЯ ПЛАНЫ

АХАЛЦИХЕ. (Корр. «Зари Востока»). Включившись в социалистическое соревнование за досрочное выполнение производственных заданий первого года пятилетки, хороших результатов добились коллективы промышленных предприятий Ахалинхского района. Сверх полугодового плана ими уже выпущено продукции на 154 тысячи рублей. По сравнению с соответствующим периодом прошпредприятиях увеличился на

Особенно высоких показателей добились горняки Ахалцияского агато-диатомитового рудоуправ-ления. На счету горияков 2.262 тонны диатомита и 450 килограм-мов технического агата, добытых сверх полугодового плана.

За шесть месяцев себестоимость одной тонны диатомита снижена на 19 копеек, а технического ага та — на 12 колеек. В результате этого предприятие добилось экономин в размере 8 984 рублей.

Пример самоотверженного труда показывают горняки шахты № 1 рудоуправления «Ахалинхчголь». Они уже выдали на-гора сверх шестимесячного задания 3.173 тонны угля.

ОРДЕН ЛЕНИНА на знамени коми АССР

СЫКТЫВКАР. 23. ТАСС). Сегодня Коми АССР за успехи, достигнутые в хозяйственно н культурном строительстве, был вручен орден Ленина. Награду вручил член Политоюро ЦК КПСС, первый заместитель Председателя Совета Министров СССР Д. С. По-

Д. С. Полянский выступил перед участниками торжественного засе дания с речью.

награды родины

СЫКТЫВКАР. 23. (Корр ТАСС). Сегодня утром в зале за седаний Президнума Верховного Совета Коми АССР состоялось вру чение правительственных награ, передови к а м промышленности строительства, сельского хозяйства транспорта, здравоохранения, пар тийным, советским и хозяйствен ным работникам республики.

Награды вручил по поручению Президиума Верховного Совета СССР член Политоюро ЦК КПСС первый заместитель Председателя Совета Министров СССР Д. С. По дянский. Он тепло поздравил на гражденных, пожелал им новых ус пехов в труде и большого счастья в личной жизни.

Награжденные выразили ральному Комитету КПСС, Прези диуму Верховного Совета СССР сердечную благодарность за высо кую оценку их труда.

Вечер советскоарабской дружбы

МОСКВА, 22 июля. (ТАСС). Торжественный вечер, посвященный национальному празднику Объединен-ной Арабской Республики — Дию револющии, состоялся сегодня в До-

ме дружоы. От имени советской общественности народ дружественной страны со зна-менательной датой поздравил председетель правления Общества дружбы СССР — ОАР министр энергетики и электрификации СССР П. С. Нено-

Доклад о 14-й головщине револю ции ОАР сделал предселатель Госу дарственного комитета Совета Мини стров СССР по профессионально-тех ническому образованию А. А. Бул-

Тепло встретили присутствующие выступление посла ОАР в СССР Мухаммеда Мурада Галеба, поблагодарившего за сердечные слова, сказанные в адрес его родины.

ты высокотермальных вод и горючего газа для отопления жилых зданий и предприятий столицы нашей республики.

Вчера бригада бурильщиков Ираклия Мелелашвили под руководством бурового мастера Парнаоза Чрикишвили, достигла глубины 2.216 метров. Именно на этой глубине впервые приборы зафиксировали появление в сверхглубинной скважине признаков горючего газа.

С большей глубины ожидается получение высокотермальных вод с температурой свыше 100 градусов тепла.

На днях нас порадовала н скважина на курорте Менджи. Когда бур достиг глубины око-ло 2.000 метров, здесь забил фонтан термальной воды.

ведется промывка сверхглубинной скважины в 3.221 метр в Пицунде. Это делается для вывода горячей воды на поверхность. Замеры в стволе скважины специальными электроприборами позволили получить данные о наличии горизонта кипятка с температурой свыше 90 градусов.

В эти дии начато составление проекта теплоснабжения г. Зуг-диди, за счет обнаруженных здесь на глубине 2.830 метров практически неограниченных запасов высокотермальных вод с температурой 91 градус.

ТЕМПЫ НАРАСТАЮТ

ТЕЛАВИ. (Корр. «Зари Востоказу. В Алазанской долине подходит к концу жатва хлебов. Земхозяйств Телавского района делают все для того, чтобы завершить эту важную сельсрок и на высоком агротехническом провне.

Механизаторы колхоза Кондоли Н. Осадзе, П. Миндора-швили и Н. Чадрашвили первыми в районе закончили жатву. За 10 рабочих дней они убрали хлеба с 415 гектаров. Трактористы кол-хоза уже засеяли свыше 100 гектаров пожнивной кукурузой.

Неплохие показатели у хлеборобов колхоза «Моцинаве» села Акура: Они хорощо, организовали колхозный ток поступает по 20-25 тонн зепна.

От акурцев не отстают комбайнеры колхоза села Икалто. Задень они скашивают пшеницу 18-20 гектаров, вместо плановых

Слаженно идет работа и на полях артели села Ванта. Местные колхозники уже отправили на присмные пункты более 12 токи



На снямке (слева направо): заместитель начальника Управления общественного питания Министерства торговли Грузии В. Елистратова, директор специализированного магазина № 115 правобережного «Тбилпищеторга» А. Торосян, директор универмага «Детский мир» Н. Корошинадзе, заведующий столовой № 115 К. Махарадзе, заведующая галантерейной секцией универмага № 2 Т. Цагуришвили, продавшица Центрального универмага № 1 И. Джалабадзе, директор обтотовочной убразования общественного питания, Герой Советского Союза З. Хиталишвили, продавшица магазина № 7 девобразования общественного питания, Герой Советского Союза З. Хиталишвили, продавшица магазина № 7 девобразования общественного питания, Герой Советского Союза З. Хиталишвили, продавшица магазина № 7 девобразования общественного питания переда Советского Союза З. Хиталишвили, продавшица магазина № 7 девобразования с Тбилишесториза Н. Камаривичесториза Советского Союза З. Хиталишвили продавшица магазина № 7 девобразования с Тбилишесториза Н. Камаривичесториза Советского Союза З. Хиталишвили продавшица Советского Союза З. Хиталишвили продавшице продавительного с Тбилишесториза Советского Союза З. Хиталишвили продавшице продавительного с Тбилишесториза Советского Союза З. Хиталишвили продавшице продавительного с Тбилишесториза Советского Союза З. Хиталишвили продавительного с Тбилишесториза Советского с Союза Записа Советского с Союза Записа Советского с Союза Записа Союза Союз щица магазина № 7 левобережного «Тбилпищеторга» Н. Кемашвили.

на новую, высшую ступень

ся принятый недавно Указ Прези-диума Верховного Совета СССР «Тоиллищеторга» Натела Григорь-Падо повседневно изучать спрос, об установлении ежегодного празд- евна Кемащвили и другие.

ния Гардабанского райпотребсоюза Ольга Михайловна Дундуа. Среди награжденных работников торгов-ли.— старший продавец Тбилисли — старший продавец Тойимс-ского универмага № 2 Тинатин

Беседа с министром торговли Грузниской ССР В. З. ТОХАДЗЕ

ного труда торговых работников щение участников Всесоюзного сонашло свое выражение и в на-граждении большой группы про-давцов, товароведов, поваров, офи-предприятий общественного питана удостоены Григорий Ильич Си-радзе—шеф-повар столовой № 22 Тбилисского правобережного тре-ста столовых, заведующая секцией ние новых прогрессивных форм тормагазина Гудаутского отделения говли, повышение культуры обслу-«Абхазкурортторга» Минуца Есна-товна Тарба, председатель правле-сяйственной деятельности и эковяйственной деятельности и экономических показателей в работе. Досрочно и с превышением завер-

шили полугодовой план розничного товарооборота работники Цекав га железнодорожных ресторанов

буфетов и многие другие торги. В республике сейчас насчитывается 14.237 предприятий торговли зины. 4.821 столовая, ресторан, закуочная, кафе. Нынешняя пятилета открывает перед торговлей номагов, столовых, ресторанов, кафе шать обслуживание населения. Депо чести тружеников каждого торнаходилось — в городе или на се- катами.

своевременно и четко составлять об установления ежегодного празд-ника — Дня работника торговли. Учреждение ежегодного празд-сенье июля наша страна будет чест-вовать тружеников торговли, вызвали у работников торговли республики большой подъем тру-Всенародное признание скром-довой активности. Обсуждая обраи совершенствовать деловые контакты с поставщиками, активно воздействовать на предприятия, добиваясь производства и поставки торговле товаров, нужных населению, высокого качества и в шитию, высокого качества и в шитию в предприятия торговами и обществения и предприятия торговами и обществения и предприятия торговами и предприятия и предприятия предприятия и предприятия и предприятия предприятия и предприятия предприятия и предприятия пр траждении большой группы продавить на республики принимают нодавцов, товароведов, поваров, официантов, директоров магазинов орденами и медалями. Ордена Лени, вые повышенные социалистические
вые повышенные социалистические
ладили деловые контакты со швейные продавцы, буфетчики, офи-

> ся серьезные недостатки. Наблюдаются еще такие факты, когда в на, столовой, базы. магазинах отсутствуют продовольственные и промышленные това-ры, которые имеются в достатке на водства, расширению ассортименго товарооборота работники Цекав-шири, Тойлисского правобережного треста столовых, Грузинского тре-вышать роль оптовых баз по обеспечению снабжения розничной сети товарами, расширять централизованную доставку товаров в мага-

На повестке дня по-прежнему остается вопрос об улучшении работы предприятий общественного вые, широкие перспективы, Рас-ширяется сеть магазинов, универ-больше разнообразных блюд и, в частности, овощных, молочных. Партия и правительство требуют приготовлении пащи необхо-от работников торговли и общест-денного питания всемерно улуч-мясные, рыбные и овощные полуфабрикаты. Нужно обеспечить дальнейшее развитие торговли куового предприятия, где бы оно ни линарными изделиями и полуфабри-

ле, добиваться того, чтобы поку-патели постоянно ощущали вни- сивные формы обслуживания, рас-

РАБОТНИКА

ТОРГОВЛИ

быть предоставлена возможность купить нужную ему вещь, позавтракать и пообедать тогда, когда это ему удобнее всего. Но еще бы-

ными и обувными предприятиями и добились эффективных результатов.

Следует признать, что в работе торгующих организаций еще имеюттернующих организаций организаций образования образован честью коллектива своего магази-

Партией и правительством приулучшению их качества. Все, что производят промышленность и сельское хозяйство, важно вовремя и без потерь довести до потребите

Мы должны повседневно улучшать хозяйственную деятельность торговых организаций, ликвидиротовародвижение, ускорять обора-чиваемость средств, добиваться высоких экономических показателей.

Нет сомнения в том, что работники торговли Грузии добьются новых услехов в улучшении обсвой достойный вклад в выполь Мы обязаны внедрять прогрес- ние решений XXIII съезда КПСС.

(ГрузТАГ).

ТОРЖЕСТВЕННОЕ СОБРАНИЕ В ТБИЛИСИ, посвященное дню работника торговли Вчера, 23 июля в летнем театре, КПСС, важнейшее место занимают за-двернет социалистическое соревнование

Грузинской государственной филармо- дачи неуклонного роста материального зв достойную встречу 50-летия Окний состоялось торжественное собра- го благосостояния советского народа. тыбрыской революции.

работники.

мышленность, которая должна отве- ного питания. чать потребительскому спросу как качеством, так и ассортиментом това-

тельства, намеченных XXIII съездом партии и правительства, успешно раз-гработника торговли. (ГрузТАГ),

посвященное Дню работника Все больше разнообразных продуктов и товаров производит наша промыш- му столовой № 115 левочережного В президиуме собрания тт. Г. Д. ленность, в результате чего у нас воз- треста столовых К. Махарадзе. Затем Джавахишвили, Р. Я. Пруидзе, О. И. росла продажа тканей, обуви, одеж- на трибуну поднимаются продавщиды, телевизоров, холодильников, сти-аботники. Ды, телевизоров, холодильников, сти-ральных машин и других товаров. М. Нинуа, заместитель начальника Собрание открывает председатель Республиканского комитета професою сельского хозяйства позволяют пол-чадзе, секретарь комсомольской ор за работников торговли и потребынее обеспечить спрос населения на предоставляется министру портовли Грузии в предоставляется министру торговли Грузииской ССР В. 3. То
тельской кооперации III. Титвинидае продовольственные товары Работны го универмата И. Джалабадзе. Их продовольственные товары Работны го универмата И. Джалабадзе. Обеспечить спрос неее обеспечить неее об

во высокой оценки нашего труда торговли. Надо повседневно изучать торговли» группе передовых работ Коммунистической партней Советского спрос, укреплять деловые контакты с ников. Союза и Советским правительством. поставщиками, активно воздейство Председатель собрания Ш. Титви Торговля — одно из значительных вать на производство, добиваясь нидзе сообщил, что большая группа ввеньев в народном хозяйстве страны. Она осуществляет связь между производством и потреблением, окаывает активное воздействие на про- вать работу предприятий обществен- бительской кооперации».

— Нет сомнения, — сказал в за- стоялся быльшой концерт. оов, формирует потребительские вку- ключение В. З. Тохадзе, — что стоты- Вчера, 23 июля, в городах и районсячный коллектив работников торгов- ных центрах Грузии прошли торжест В планах коммунистического строи- ли республики выполнит все задания венные собрания, посвященные Дию

Слово предоставляется заведующе

хадзе.

— Разрешите поздравить вас с праздником Дня работника торговли, — говорит В. Тохадзе, — Уста-

После торжественного собрания со

СЛАВЕН ТРУДОМ ЧЕЛОВЕК

50 лет отдал кулинарному делу Григорий Ильич Сирадзе. Его труд отмечен орденом Ленина.

...Столовая № 22 Тбилисского работает Григорий Ильич. Здесь, как всегда, много посетителей. Быстро работают повара на раздаче. В часы пик в обеденном зале появляется шеф. Подходит то к одноми, то к дригоми столи, интересуется отзывами потребителей, выясняет их вкусы, пожелания. А на другой день в меню появляются блюда, предлаженные остоянными посетителями столо-

Когда Сирадзе пришел сюда шеф-поваром, в день отпускалось не более 300 блюд. Нередки были жалобы на качество пищи. предложению шефа ежедневно стали проводить короткие производственные совещания. На них он докладывал о выявленных статках, замечаниях потребите-лей, знакомил работников со свонемалой степени зависит от обработки сырья. Г. Сирадзе наэтого от персонала кухни, строго следит за соблюдением технологического процесса. Он поручает людям ту работу, которая лучше всего им удается. Никто лучше Григория Джохадае не приготовит дие-

тического обеда. Шалва Двалимастер по приготовлению полу-фабрикатов. Старейший повар Шалва Хведелидзе — создатель вкусных холодных закусок. Специализация полностью себя оправдывает. Вместе с тем каждый килинар может заменить товарища по работе, приготовить любое блюдо. Григорий Ильич Сирадзе проявляет заботу о воспитании достойной смены. На различных пред-



приятиях общественного питания трудятся около 300 его питомиев А сейчас у него новые ученики— Геннадий Мешвилдишвили, Энвер Чихладзе. Григорий Ильич поощ ряет их инициативу и от души ра-дуется; когда блюда получаются вкусные, питательные.

— Приятно трудиться, — говорит Григорий Ильич Сирадзе, — сознавая, что ты трудишься на благо советских людей.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ

СССР министра иностранных дел ВНР По приглашению правительства полного совпадения взглядов обень нь осуществить их правительства СССР в Советском Союзе с 13 по сторон. 11 июля 1966 года с официальным Ліинистры, указывается в Ком-

1 июля 1966 года с официальным истр иностранных дел Венгерской мя пребывания в Советском Союзе обе стороны придают важное знамя пребывания в Советском Союзе Янош Петер был принят Генеральным секретарем Центрального Конитета Коммунистической партин Советского Союза Л. И. Брежневым и Председателем Совета Министров СССР А. Н. Косыгиным.

их советских республик.

СССР А. А. Громыко:

ности постоянных контактов и кон- му народу в его борьое против аме-Народной Республики Янош Петер. сультации между министерствами риканских агрессоров, особенно в опубликованном в этой связи иностранных дел СССР и ВНР, условиях новой фазы войны во Воммюнике говорится, что во вре-

одной Республикой постоянно рас- участниками Варшавского Договора своих ских связей между двумя страна но и во всем мире. Состоялся об и экономической независимости. ми, который проходил под знаком мен мнениями относительно воз Ветречи и беседы министров инс

о совещания, которые могли бы совпадение позиций сторон по всем гослужить основой обеспечения ми- обсуждавщимся вопросам. Была ва и безопасности в Европе и на выражена уверенность в том, что паживания сотрудничества между официальный дружеский визит ми европейскими странами и народа нистра иностранных дел ВНР Яноми.

ша Петера в Советский Союз будет

Министры обменялись информа- способствовать дальнейшему дией относительно тех мероприя- витию братских отношений между тий, которые на основе докумен- Советским Союзом и Венгерской тов, принятых в Бухаресте, намере Народной Республикой. (ТАСС).

в интересах оказания еще боле эффективной экономической и воен нои помощи братскому вьетнамски условиях новой фазы войны во

понскую и Белорусскую советские Социалистические Республики. Они в Бухаресте 4—6 июля 1966 года. оружения. Правительства СССР их советских республики. Министры подчеркнули решимость и ВНР поддерживают идею провесударств и считают необходимым

правительств продолжать

можных шагов по реализации пред странных дел СССР и ВНР и ложения о созыве общеевропейско- твердили полное единодушие



А ВСЮ ЖИЗНЬ запомнится

На всю жизнаовне Дундуа

ень 5 ноября 1965 года. В этот

тень она в числе ряда других ра-

ботников Указом Президнума Вер-

ховного Совета СССР за заслуги в

деле развития кооперативной тор-

говли, организации закупок и пе-

реработку сельскохозяйственных

гродуктов и сырья была награжде-

на орденом Ленина,

Девятнадратилетней

совестный работник, Ольга Дундуа обращает на себя внимапайщиков. 1958 году ее избирают заместителем председателя правления по торговле, а в 1962 го-— председателем.

Влумчивый, добро-

Сухие, на первый взгляд, цифры лучше всего характеризуют дея-тельность возглавляемого Ольгой Михайловной потребсоюза. В 1962 году план товарооборота был выполнен на 14.430 тысяч рублей, в 1963 — на 15.202 тысячи рублей, в 1964 — на 16.102 тысячи руб-

лей. Намного возросла сумма товарооборота в прошлом году. Причем все показатели значительно больше заданий. Хорошо начал коллектив Гардабанского райпотребсоюза первый год пятилетки. План товароорота полугодия выполнен значительным превышением. Вот

щее Красное знамя Центрального союза потребительских обществ. Успех райпотребсоюза объясняется в немалой степени тем, что в своей работе кооператоры опираются на актив. Он участвует в ре-

уже три года подряд райпотребсо-

юз удерживает за собой переходя-

КООПЕРАТИВА шении важнейших вопросов деятельности потребсоюза.

Рабочий день у председателя передового кооператива загружен до отказа. Ольга Михайловна успевает побывать на базах, в магазинах, побеседовать с покупате лем. По ее инициативе пересмотрен порядок доставки товаров на торговые предприятия.

Ольга Михайловна предложила заведующим торговыми предприятиями установить непосредственную связь с поставщиками и полу чать товар прямо от них. Это да ло эффект. Теперь покупатель при обретает нужные ему товары знаительно быстрее, чем тогда, когда они завозились со склада райпот-

ребсоюза. Непрерывно растет число пайшиков. Если в 1962 голу их было 22.461 человек, то сейчас — уже более 27 тысяч.

Девиа работников райпотребсоюза — делать все, чтобы улуч-шать торговое обслуживание тружеников села. 196 магазинов, па вильонов, ларьков, кносков, 84 столовых, закусочных, ресторанов объединяет потребсоюз. Сеть их за пятилетку еще более расширится. Взят курс на создание торговых центров, универсальных и специализированных торговых предприятий.

От Совета Министров Грузинской ССР

Совет Министров Грузинской ССР извещает о смерти заведующего отделом Совета Министров Грузинской ССР

> Борнса Давидовича **МАМИСАРАШВИЛИ**

и выражает соболезнование семье покойного.

ружеским визитом находился Ми- мюнике, высказали мнение о важ-

Янош Петер и сопровождающие тых документах Совещания Полити- нах мира, гребует от всех миролюего лица совершили поездку в Эс-ческого консультативного комите- бивых стран активных действий то пица совершили посодар в станов на прекращение на прекращение на прекращение министр иностранных дел ВНР Янош Петер имел ряд встреч и бесед с Министром иностранных дел СССР А. А. Громыко:

В ходе обсуждения проблем все-

СССР А. А. Громыко:

Министры с большим удовлетвовением отметили, что отношения

Выло высказано твердое убеж
Отметив растушее значение и

братской дружбы и тесного плодо-порного сотрудничества между Со-ветским Союзом и Венгерской На-Европе, принятая государствами— подтвердили твердое стремления инряются и углубляются во всех в Бухаресте, является реальной оказывать всемерную поддержку областях. Имел место обмен мне-ниями по вопросам развития брат- безопасности не только в Европе, к укреплению своей политической

пришла Ольга на торговую рабоу. Опыта за плечами никакого голько- что окончила в Абаша среднюю школу. Начала учетчиней в кооперативе сепа Марани, но уже вскоре стала бухгалтером. пустя несколько лет Ольга переводится на работу в Гардабанский райпотребсоюз. Злесь она выполняет обязанности бухгалтера, затем старшего и, наконец, главного бухгалтера.

УМНОЖАЯ ТРАДИЦИИ

В знаменательные дни от-крывается VI съезд нашей ательской организации.

1966-й — год больших

пехов всей Советской страны, год великих достижений всего нашего народа. Несколько месацев отделяют нас от исторического XXIII съезда КПСС, открывшего перед страной новые горизонты, новые перспективы. Решения съезда — это боевая программа, путь жизни, путь строительства, созидания материальных и культурных ценно-стей эпохи коммунизма. Значительное место отведено в решениях съезда и литературе, основной задачей которой является воспитание нового человека; формирование его взглядов, характера и идеалов. Задача эта сложная, ответственная и очень почетная. Наш долг — отразить духовный мир современника, показать всю сложность, бо-гатство и величие духа советского человека, сделать это тучше, чем мы делали вчера, чем делаем сегодня. Для этого мы и собираемся на свой съезд, который поможет нам выйти на новый путь, путь более широкого и всестороннего отражения действительности.

В дни больших событий (а съезд — очень большое событие для писателей Грузии) принято оглядываться назад, на пройденный путь, подводить итоги тому, что было сделано за прошедние годы. Со времени предыдущего, лятого, съезда прошло семь лет. Отрезок времени сравнительно небольшой, но период этот был насыщен великими событиями в жизни нашей страны. Были проложены новые космические трассы, впервые в мире советская ракета достигла Луны. Встали новые города. заводы, протяпулись новые улицы и проспекты. Огромной радостью явилась для нас весть о награждении Грузии вторым орденом Ленина. Это высокая оценка вдохновенного труда нашего народа, великой борьбы за будущее, в которой участвуют труженики полей и заводов, деятели науки, культуры, искусства, литературы. Это свидетель-ство наших успехов, наших побед, которые с каждым дием приближают советский народ к заветной цели - к ком-

Литература — зеркало нашей жизни, друг и советчик миллионов людей, и, само собой разумеется, что советские писатели, грузинские писатели постарались сделать все для того, чтобы показать все процессы, происходившие в жизни, показать их во всей сложности, вскрыть наиболее

От съезда

K CZE3OV

📵 В праздник дружбы двух брат-

ких литератур превратилась первая

году были проведены региональные

совещания по вопросам перевода и

азербайджанские, армянские и гру-

€ С каждым годом врешнут свя-

и груаниских литераторов со сво

ими читателями. Только за прошед ший год наши писатели свыше 700

раз встречались в различных горо-

дах республики с широкой аудито-

За последние годы в несколько

раз вырое выпуск художественной

литературы. Только = надательство

оюза писателей Грузии «Литерату-

ра да хеловиеба» в три раза увели-

них приняли участие русские,

ратуры.

зинские писатели.

чила выпуск книг.

характерное, наиболее типичное для нашей эпохи. Выше я уже говорил об успехах нашей страны, а это

Беседа с первым сенретарем правления Союза писателей Грузии, Ираклием АБАШИДЗЕ

да и дело писателя находятся в постоянной, неразрывной связи.
Прошедший период характеризовался большим оживлением в грузинской просе. Именно прозаики наши добились наибольшего успеха. Значительную роль сыграло в этом молодое поколение писателей. Приток новых сил в литературу вызвал к жизни новые темы, новую проблематину. Молодежь наша пришла из гущи жизни, принеся с собой круг вопросов, волнующих современника, отражающих его стремления, поиски, духовные запросы. Поэтому сегодня произведения грузинских прозаиков пользуются таким заслуженным успехом, поэтому известны они не только в Грузни, не только в Советском Союзе, но и во многих зарубежных странах.

наша литература, ибо дело наро-

Успешным был этот период и для нашей поэзии, кри-тики, намегились определенные сдвиги и в драматургии. Все это означает, что грузинская литература, литература давних и славных традиций, стоит сегодня на верном пути. И наш долг — искать новые формы выражения, создавать новые произведения, которые бы еще ярче и полнокровнее отображали действительность, героические дела и свершения эпохи.

Дии съезда знаменательны еще и тем, что открывается он в преддверии большого события в культурной жизни Грузии и всей страны — 800-летия со дня рождения Руставели. Мы должны сделать все для того, чтобы праздник этот вылился в торжество грузинской литературы, нбо Шота Руставели заложил основы новой морали, новых нравственных и эстетических категорий, возвестия миру о рождении гуманистических идеалов. Именно от Руставели начинаются начественно новые, вели-кие традиции грузинской литературы — градиции гуманизма, человоколюбия, связи с жизнью страны и народом, дружбы между народами, любви ко всему живущему. И сейчас мы, продолжая эту славную традицию великого Шота, сделаем все для того, чтобы отразить в своих произведениях стремления народа, помочь народу

своим творчеством в его труде, в жизни. Юбилей Руставели станет праздником всех советских людей, праздником, в котором примут участие деятели культуры всего мира.

На этом многонациональном форуме мы еще раз покажем силу нашей литературы, незыблемость славных традиций, которые продолжают и умножают сегодня писатели Советской Грузии.



Завтра в зале заседаний Верховного Совета Грузинской ССР открывается VI съезд писателей Грузии. Поэты, прозанки, критики и драматурги соберутся на свой форум, чтобы подвести итоги пути, пройденного за семь лет, - период, прошедший после предыдущего съезда.

Писатели Грузии будут говорить о тех славных успехах, с которыми пришли они к своему съезду, поделятся мыслями о дальнейшем развитии грузинской литературы, планами на будущее. Снимок, который мы публикуем сегодня, сделан накануне съезда. Писатели обсуждают стоящие перед ними проблемы, обмениваются мнениями.

На снимке: (слева направо): Демна Шенгелая, Ладо Сулаберидзе, Давид Квицаридзе, Шота Нишнианидзе, Теимураз Джангулашвили и Арчил Сулакаури.

* * *

Фото Е. Сусуникашвили.

приветствуют друзья

Горячие поздравления

Декада русской поэзии в Грузии, которая проходила в июне 1962 Дорогие товарищи! года. А в октябре 1964 года гостами нашей республики впервые стали

Горячо поздравляю всех писателей братской участинки Декады украинской лите. Грузии, шлю лучшие пожелания успеха, новых достижений грузинским мастерам слова! В год ■ По нинциативе Союзов писате-лей СССР и Грузии в Тбилиси в 1962 праздновання юбилея великого Шота Руставели желаю великолепного расцвета всей культуры, всей жизни грузинского народа, его славвоенно-художественной литературы. ной литературы. Сердечно обнимаю друзей-пи-

Николай ТИХОНОВ.

Праздник национальных литератур

Горячо поздравляем наших братьев - писателей Грузии с открытием VI съезда. Это жественного слова — это праздник всех на- ей Армении в борьбе с врагами. Вместе боро-

циональных литератур нашей Родины, ибо все мы вместе, сосбща делаем одно дело.

Желаем больших творческих успехов, новых книг и дерзаний. Братский привет всем участ-

> правление союза писателея АЗЕРБАИДЖАНА.

Успехов в работе, братья!

Армянские писатели горячо приветствуют шестой съезд писателей Грузии, поздравляют своих братьев по перу. Мы всегда горячо радуемся успехам грузинской литературы, которая нам очень близка. В грузинской литературе, как ни в одной литературе мира, видим мы родственные нам черты. И это вполне понятно. У нас одна история, общие радости и печали. праздник не только грузинских мастеров худо- Еще в далеком прошлом помогала Грузна мо-

лись мы на баррикадах революции. Вместе строили светлую жизнь. Поэтому и сегодня у нас так много общего. Поэтому мы радуемся успехам грузинской литературы, поэтому мы так горячо, от всего сердца поздравляем дорогих наших друзей, достойных славы великого предка — Руставели. Успехов в работе, братья!

Рачия ОВАНЕСЯН, секретарь правления Союза писателей Ар-

Поклон от земли Tapaca

Горячо приветствуем наших близких друзей, наших братьев, потомков великого Руставели. Низкий поклон им от земли Тараса бессмертного кобзаря Украины. Искрение женаю новых успехов, больших побед во славу нашей литературы.

> Иван ВЫРГАН, Укранна.

особое внимание уделяется ее ли-тературной стороне — ведь произведение, имеющее художественные достоинства, может стать основої для создания интересного спек-

тор, пожелавший показать свою

работу, мы ориентируемся на луч

шие предположения, охотно его

чтении новой пьесы, как правило

слушаем, советуем, спорим. При

ШТАБЕ

Союз писателей Грузии — штаб мастеров слова нашей респуб-

лики. Отсюда, из старинного дома на тихой тбилисской улице, но-

сящей имя Мачабели, расходятся многочисленные нити, связываю-

щие грузинскую литературу со всей нашей страной, со многими

странами мира. Здесь рождаются новые планы, обсуждаются произ-

ведения, решаются проблемы, связанные с сегодняшним днем гру-

стоять в центре его внимания? С чем пришла наша литература к

Мы обратились к руководителям секций Союза писателей. Что вы ждете от съезда? Какие вопросы, по вашему мнению, должны

зинской поэзни, прозы, драматургии и критики.

этому торжественному дню? Нам рассказали:

А. ГОМИАШВИЛИ:

— За семь лет, от предыдуще-

много хороших традиций у наших

поэтов. День поэзин навеял дыха-

не руставелевской эпохи. В этом

году и в будущем, в честь ве-ликого Шота, — День крылатого слова будет отмечаться не как раньше, весной, а в сентябре. Стали традиционными декады

литератур братских народов. Русская, украинская... Еще одна до-

брая традиция, заведенная в сек-

дии поэзин Союза писателей Гру

зии, — «пятницы», на которых чи-

таются и обсуждаются новые, за-

частую еще не опубликованные,

оэтические произведения, прово-

иятся диспуты.
На съезде встанет «во весь рост»

проблема поэтического эпоса —

канра, получившего в последнее

время широкое распространение, позволяющего глубоко проникнуть

в мир современного человека, делать большие обобщения.

Б. ЖГЕНТИ:

Союзом писателей республики,

последнее десятилетие отразилось

и на состоянии литературной кри-

нмевших некогда хождение догма-

тизма и сектантства, от прорабо-

точного стиля, так называемой «критической дубинки». Наша ли-

тературная критика больще, чем

когда-либо, старается добиться

единства идейного и эстетическо-

ведений, на съезде будут обсуж-

даться несколько десятков книг

грузинских критиков, вышедших в

последние годы. Состоится разго-

вор и о теневых сторонах нашей

критики, например, о недостаточ-

кий идейно-эстетический уровень литературы. Подавляющее боль-

шинство книг, выходящих в наших

издательствах, остается вне поля эрения критики. Нередки случаи,

когда в газетах и журналах печа-

таются статьи, восхваляющие бес-

цветные и низкопробные произве-дения. Нередко, к сожалению, в

нашей критике приятельские отно-

шения ставятся выше народных

интересов, интересов развития литературы и искусства. Мы надеем-

разговор об этих проблемах и что

съезд поможет поднять критику

партии и народа.

на уровень, достойный требований

м. мревлишвили:

- Секция драматургии Союза

писателей Грузии призвана способ-

ствовать повышению мастерства

наших драматургов и качества их

произведений. Сухое слово «сек-

ция» мы стремимся ожнвить взвол-

нованной творческой атмосферой.

Когда к нам приходит новый ав-

что на съезде пойдет большой

боевитости в борьбе за высо-

го анализа произведений.

Кроме художественных

тики, которая освободилась

приходит к съезду со значительны ми творческими достижениями. Общее обновление литературы за

Оживленно сегодня в Союзе: завтра съезд.

такля.
Мы хорошо понимаем наши обязанности и уверены, что только повышение художественного уров ня пьес даст те результаты, которые ожидает народ от драматургов и сцены, позволит перекрыть путь пьесам-одноднев кам и случайным авторам. Обо всем этом будет идти речь на

э. ФЕИГИН:

съезде...

- Большую и интересную работу проводит русская секция Союза писателей Грузии. Она занята переводами произведений зинских писателей, обсуждением книг, созданных членами сек ции, организацией докладов — Отряд грузинских критиков и литературоведов, объединенный диспутов на литературные темы. Плодотворно работают писатели А. Сытин, И. Дубинский-Мухадзе, Ю. Рышков, А. Кузьмичев, Г. Ма-зурин, В. Татишвили и другие. Интересные литературоведческие книги, основанные на материале грузинской литературы, пишет М. Заверин. В нашей секции есть и не профессиональные писатели, люди разных специальностей, посвящающие свой досуг любимому творчеству. Недавно вышли сборники стихов слесаря С. Стаценко, инженера связи Г. Онаняна, журналиста А. Левита, инженера-кибернетика В. Хацкевича. Сейчас готовится к изданию третий коллективный сборник произ-

ведений членов нашей секции, Б. СЕПРАНЯН:

— Писатели и поэты Грузии и Армении всегда славили дружбу наших народов. Древние культуры армянского и грузинского на родов всегда взаимно обогащали друг друга, создавали почву для тесного творческого содружества мастеров литературы и искусства. Так и сегодня. Армянские писатели, живущие в Грузии, чувствуют здесь себя, как дома, они плодотворно трудятся и идут к будущему плечом к плечу с грузинами. Свидетельством этой дружбы является большая переводческая деятельность армянских и грузинских мастеров слова. В последние годы армянскими писателями, живущими в Грузии, переведены на родной язык произведения В. Пшавела, И. Абашидзе, Р. Маргиани, роман К. Гамсахурдиа «Десница великого мастера», часть бессмертной поэмы Руставели. Большую работу в этом направлении проделали О. и А. Давтян, С. Авчян, О. Караян, М. Карамян и другие. За последние годы члены армянской секции Союза писателей Грузии создали много интересных

В. ПАРТУГИМОВ.

произведений на современную те-

Завтра литераторы нашей республики соберутся на свой очередной VI съезд. Мы попросили ряд видных грузинских прозаиков и поэтов рассказать, с чем пришли писатели Грузни к этому знаменательному событию.

Накинте ЛИСАШВИЛИ

Для писателей Грузии нынешний год особенно знаменателен. съезд собпрается в дни, когда вся тель» выпустило мой роман «На раз-страна готовится достойно отметить валинах». Сейчас я работаю над ноюбилей бессмертного Шота Руста- вым романом, он посвящается нашей

Съезл писателей-большое событи в культурной жизни республики. И тем радостнее сознавать, что годы между нашими съездами были плодотворны. За это время вышли в свет новые произведения известных Сванетии и голубизна неба

Жизнь стремительно движется вперел, выдвигая все новые и новые задачи Быть всегда на уровне этих задач, рассмотреть в калейдоскопе

хонова. П. Антокольского. Они были первыми, кто познакомил советский народ с богатейшим наследнем грузинской классической поэзии, с

временными ее мастерами. Из покодения в поколение, как великий за-

вет отнов, передается эта светлая

Сколько блестящих переводов на-

шей поэзии было сделано в последние годы А. Межировым, М. Лукониным, Е. Николаевской, Б. Ахмаду-

линой. Е. Евтушсько, А. Вознесен-

эстафета поэтического

за рубежом.

иностранных языках.

• ОТНИ книг грузинских писателей и поэтов выходят

Одна из самых популярных книг в мире — бессмертная

поэма великого Руставели. На всех меридианах нашей пла-

неты люди разных национальностей, взглядов и идей чига-

ют «Вигязя в тигровой шкуре», восхищаются гением ее

творна. Поэма многократно выходила почти на всех язы-

ках народов СССР в переводах лучших поэтов, на многих

тельности наших друзей и братьев из России, то снова и

снова встают имена Б. Пастернака, Н. Заболоцкого, Н. Ти-

Если мысленно обратиться к истокам переводческой дея-

братства.

ежегодно во многих республиках Советского Союза и

бытием в жизни невольно задумываешься над тем, что сделано, что еще предстоит сделать. Недавно москов-Наш ское издательство «Советский писасоветской молодежи.

Иосиф НОНЕШВИЛИ

Моя родина проникнута поэтичностью. Поэзней дышат горные пики мастеров пера, выросла целая плея-да новых талантливых авторов, та-ких, как Н. Думбадзе, О. Иоселиани, А Сулакаури, Т. Чилидзе, Э. Ки-пиави и другие, ИнгуриГЭС.

На лиях вышел в свет новый сборжизнешных фактов основные карди- ник моих стихов «Лирика». Сюда вональные явления и отразить их в шли стихотворения, написанные за нальные явления и отразить их в последние годы. Сейчас я заканчиваю му большому событию в нашей жизпоэму, над которой работаю свыше ил, как съезд, хочется прийти не с тельные события отмечать трудовы- наименований книг. В этом году вый-Перед каждым знаменательным со-Тчетырех лет. Поэма рассказывает о пустыми руками. Я не составляю ис- ми подарками. Не исключение и мы, дет 150 различных книг.

ытия -- своего очередного съезда. Каждый съезд — это новый важный этап в жизни наших литераторов. Здесь подводятся итоги, намечаются пути дальнейшего развития нашей литературы. Несомненно, что нынешний съезд будет залогом новых больших творческих успехов.

Григол ЧИКОВАНИ

Если говорить о самом характером, что произошло в грузинской лигературе в период между съездами, поего народа, в труде кахетинского то, на мой вагляд, это появление мноних пришло в литературу из гущи ней покорителей Колхиды. жизни. Молодежь отлично знает материал, о котором пишет.

Каждому из литераторов к тако-

А работа украинских мастеров художественного слова,

казалось бы, взявшихся за гитаническую задачу перевода

всей грузинской лигературы? Вновь и вновь переиздается

«Витязь» в прекрасных переводах М. Бажана и Н. Забо-лоцкого, печатаются книги Важа Пшавела, И. Чавчавадзе,

А. Церетели, Д. Гурамишвили и современных грузинских

писателей и поэтов в переводах лучших украинских ма-

изведений грузинских писателей Л. Кначели, К. Гамсахурдиа. Д. Шенгелая, К. Лордкинанидзе, М. Мревлишвили,

Чиковани. Г. Шатберашвили и многих других.

В Латвии, Эстонии и Узбекистане изданы сборники про-

На многих языках народов мира вышли «Десница вели-

поколе- ключение из этого правила. Недавно литераторы. Каждому из ния, мужавшего в суровые годы вой- в свет вышел цикл монх новых исто- лось именно к съезду завершить наны, о его судьбах в послевоенные рических рассказов под названием чатое, чтобы с его высокой трибуны годы. Эта вешь мне особенно доро- «Одишские рассказы». Они повеству- услышать от товарищей слова друга, здесь много личного, пережитого. ют о многострадальной борьбе гру- жеского совета. Сегодня писательская организация зинского народа против иноземных Сейчас я закончил книгу лиричерузни стоит на пороге большого со- захватчиков. В этом году я полностью завершу цикл и думаю нат стихотворения. Сборник рассказыва-

шению своим творчеством — это по-четная задача литераторов. За пятиветие в Колхиде должно быть осуогромная площадь превратится в тель сможет увидеть пьесу С. Цвейжитницу, где мои современники бу- га «Домик у моря» в моем переводе. дут создавать свое золотое руно. Те-ме осущения Колхиды был посвящен Выйдет в свет сделанная мною Мамой киносценарий «Огни Колхиды», лая антология кубинской поэзни. по которому Д. Рондели в 1941 го- Знаменателен факт — с кажд виноградаря и аджарского чаевода, гих новых имен с очень интересным ду сиял одноименный фильм. Сейчас годом на грузинском языке издается руставского металлурга и строителя и своеобразным творческим почер- же я думаю создать большой цикл ком. Отрадно, что большинство из рассказов о геронке трудовых буд-

Реваз МАРГИАНИ

У нас стало традицией знамена:

ских стихов, куда вошли мои новые ет о пережитом, о дорогах войны рассказывающим о наших современ- мира. Совместно с поэтом Г. Абашидзе перевел на грузинский язык Партия наметила грандиозные за- поэму классика литовской литератуачн развития страны. Помочь их ре- ры К. Донелайтиса «Времена года». За последнее время переводы заняли значительное место в моей рацено 90 тысяч гектаров земель. Эта боте, Скоро на грузинской сцене зри-

> Знаменателен факт — с каждым все больше поэтических и прозаических произведений. Еще несколько лет назад издательство Союза писателей Грузин «Литература да хеловнеба» ежегодно выпускало пятьдесят

ния И. Абашидзе, С. Чиковани, Г. Леонидзе, Г. Абашидзе, Г. Натрошвили, И. Нонешвили и многих других известных писателей и поэтов Грузии. В Польше издана Антология

кипанидзе, «Гвали Бигва» Л. Кизчели, «Я, бабушка, Илико и Илларнон» и «Я вижу солнце» Н. Думбадзе, произведегрузинской советской поэзии. Популярно за рубежом и творчество молодых грузинских прозаиков и поэтов. В последнее на английском и чешском языках напечатаны произведения Т. Чиладзе, на польском - М. Мачавариани и Г. Санадирадзе, на чешском - М. Кахидзе, на итальян-

больше почитателей во всем мире.

ском, польском, чешском — О. Чиладзе и других. Грузинская литература завоевывает с каждым днем все

кого мастера» К. Гамсахурдиа, «Заря Колхиды» К. Лорд-Le Chevaller à la peau 215001502 Anuapena ГЕРИСИВ КИЙГЕВ BALITTALP.

СЕГОДНЯ—ДЕНБ РАБОТНИКА ТОРГОВЛИ 🏖

да — 20 работников прилавка. С похва-

упатели о таких пе-

редовых тружениках

торговли, как М.

Голинец, награж-

денной орде н о м Красного Знамени,

Джалабадзе, удостоенной ме-ли «За трудовое отличие», Чхартишвили, С. Ахалая,

Мы рады рапортовать, что День работника торговли встречаем хорошими показателими в работе. Полугодовой план

товарооборота выполнен на 100,4 процента. Продано това-

ров на 1.200 тысяч рублей боль-

ше, чем за первое полугодие

Чаладзе и др.

прошлого года.

KOHTAKTE ПОСТАВЩИКАМИ

Тбилисский центральный универмаг. Это цифра немалая. Надо каждого встретить доброжелательно, помочь выбрать вещь по душе Это хорошо понимают все 878 работников универмага. Они стремятся, чтобы посетитель не ушел без покупок. Правда, пока это не всегда удается. Но число токупателей с каждым днем ра-

Значит, надо заботиться о том, чтобы в продаже был широкий ассортимент товаров высокого качества, обеспечить высокую культуру обслуживання совет-ских людей. К этому нас призывает обращение участников Всесоюзного совещания работников торговли.

Путь к лучшему удовлетворе-нию спроса потребителей мы видим в совершенствовании деловых контактов с поставщиками. Нами заключены прямые договоры с тремя швейными фабри-ками — тбилисскими № 6 и № 7 и Кутансской № 4. Исходя из паших заявок, они наладили производство нужных нам товаров в достаточном объеме, специализировали потоки, зна чительно улучшили качество. Следует отметить, что с тех пор как работа швейников стала оцениваться по плану реализации и прибыли, они стали оперативнее решать вопросы выпуска продукции, нужной насе-

Производственники совместно с работниками универмага нзучают нужды покупателей, ос-

В системе советской торгов-

производством и роз-

ли оптовая торговля играет

важную роль связующего звена

ничной торговой сетью. Опто-

вая торговля выступает как

заказчик на товары народного

потребления и этим оказывает

воздействие на промышлен-

ность для увеличения объе-

ма выпуска, обогащения ассор-

тимента, улучшения качества выпускаемой продукции.

Оптовые базы ведут повсе-

нию розничной торговли товарами народного потребления в

широком ассортименте и надле-

жащего качества. В системе Министерства тор-

говли республики оптовая база

«Грузтекстильторг» по объему

общего товарооборота занимает

одно из ведущих мест. За пер-

вое полугодие база выполнила

процента. Перевыполнен также

план налога с оборота, эконо-

мии по издержкам обращения.

домственные нам базы — Ку-

гаисская, Абхазская и Аджар

Рост реальных доходов насе-

ления республики ежегодно вы-

зывает увеличение розничного

говарооборота. Так, за первое

полугодие нынешнего года ба-

за по сравнению с тем же пе-

риодом прошлого года реализо

вала текстильных тканей на 3.5

миллиона рублей больше, в том

числе сельскому населению -

Рост покупательной способ-

ности населения выдвигает пе-

ред нами задачу — повседнев-

но изучать спрос потребителей

на текстильные товары, свое

временно реагировать на изме-

нение конъюнктуры рынка: без

того невозможно активно воз-

действовать на промышлен-

ность, планировать товарные

ресурсы по районам республи-

Текстильная промышленность

Грузии за последние годы про-

делала определенную работу по

расширению ассортимент ного

глана, внедрению новых струк-

гур тканей в производство. Зна-

гканей из синтетических воло-

кон, искусственного шелка. Пре-

дусматривается выпуск новых

пальтовых буклированных тка-

ней и с начесом. Резко увели-

нен по сравнению с 1965 годом

ассортимент шелковых и шер-

тяных тканей, и в этом году в

бщем объеме выпуск искус

твенных тканей возрос на 55

ительно увеличена выработка

на 2,9 миллиона рублей.

Хорошо поработали и подве

товарооборота на 106,9

ваивают невые фасоны готового платья из материалов, на кото-рые предъявляется наибольший спрос. Так, по нашему заказу швейная фабрика № 6 нападила выпуск летних костюмов из лавсана фасона «Молодежный». В цехах швейной фабрики № 7 шьются мужские сорочки из лавсана. Кутаисская фабрика воставляет нам мужские и дамские костюмы и платья из красивых прочных тканей. Эти товары не залеживаются на при-

Коллектив универмага проявляет инициативу в изыскании новых прогрессивных форм обслуживания, расширении до-полнительных услуг. Недавно у нас состоялась выставка-продажа швейных изделий производства Тбилисской швейной фабрики № 1 и республиканского Дома моделей. В ней участвовали вехудожники-модельеры, закройщики. Новинки демонстрировали манекенщицы. После выставки-продажи было организовано обсуждение новых фасонов с участием представителей торгующих организаций, потре-

бителей. В универмаге созданы отдел добрых услуг, который, в част-ности, взял на себя доставку товаров на дом, отдел «Шейте сами» и др.

Улучшению обслуживания по купателей способствует соревнование с московским ГУМом, центральными магазинами Риги, Ваку, Еревана. Звание коллектива коммунистического тру-да у нас носят 14 секций, ударника коммунистического тру-

процентов, разработаны и вклю-

Однако имеются еще случаи,

обязательства, но в дальнейшем

некоторые предложенные тор-

гующими организациями арти-

кулы тканей не включает в

Для максимального удов-

летворения потребности рынка

необходимо разнообразить ас-

сортимент выпускаемых тка-

ней. Надо обратить внимание

на создание новых структур

шерстяных тканей — детских,

особенно мальчиковых букли-

рованных, пальтовых с начесом

тканей из лавсанового волокна

и винола, синтетических шелко-

вых тканей и капрона, дедеро-

Конъюнктура рынка и спрос

на текстильные товары доволь-

но часто меняются. Поэтому

промышленность республики

обязана поспевать за этими из-

должен стоять вопрос о каче-

База практикует проверку

розничной торговой сети. При

этом определяется нуж-

ное количество отсут

ствующих в продаже

Недавно была орга-

низована выставка-продажа хлопчатобу-

мажных тканей в тби-

лисском специализиро

ванном магазине. На

выставке были показа-

ны ткани местных тек

стильных фабрик. Вы

ставка дала не совсем

положительные резуль-

таты, некоторые арти-

кулы имели ограничен-

ный спрос. Мы рассчи-

тываем. что промыш-

ленность учтет итоги

Коллектив базы

«Грузтекстильторг» сде-

лает все необходимое,

чтобы обеспечить снаб-

жение розничной сети

товарами высокого ка-

чества и широкого ас-

управляющая рес-публиканской базой

«Грузтекстильторг».

в. КОТЛЯРОВА,

выставки.

сортимента.

стве продукции.

менениями. В центре внимания

тканей для пальто.

план производства.

когда промышленность

12 новых видов

ОПЫТ ЛУЧШИХ-ВСЕМ

рения товарооборота, — рассказыва-ет начальник Тбилисского воентор-Мы заботимся о расширении и

жи товаров.
Мы сделали достоянием всех Оправдал себя созданный нами опыт коллектива магазина № 1, на общественных началах книжроко внедрены в практику такие ты без продавца. прогрессивные формы, как сам»— Коллектив Тбилисского военторпрогрессивные формы, как само-

— Интересы покупателей — и т. д. Среди передовых работнипрежде всего. Это основное усло- ков прилавка тт. Давтян, Палавие культурной торговли, расши- гашвили, Багдасаров, Габричидзе,

га В. Чарквиани.—Многие торго-вые предприятия применяют но-народного потребления. В этом вые, прогрессивные формы прода-нам помогают прямые связи с про-

возглавляемого знатоком торгово-во дела И. Даварашвили, удосто-работают многие кисски. Переенным недавно высокой прави-тельственной награды. Здесь ши- сколько столовых. Открыты буфе-

обслуживание, открытая выклад- га встречает День работника торка товаров, продажа по образ- Досрочно и с превышением выцам, прием предварительных за- полнены гаргово-производственные казов, досгавка товаров на дом задания первого полугодия.



Цифры и факты

 За последние 5 лет количество предприятий розничной торговли в республике увеличилось с 11.358 до 14.237. К концу пятилетки эта цифра возрастет до 16.248.

4.821 предприятие общественного пи-

тания на 167.390 мест работает в Грузии. Это на 1.290 предприятий больше, чем было в 1960 году. За пятилетку число их возрастет до 5.961.

В системе торговли Грузии работают 100 тысяч человек—каждые 50 человек населения республики обслуживает один ра-

Грузинские кооператоры успешно начали первый год пятилетки. План товарооборота за первое полугодие перевыполнен. Сельскому населению продано сверх плана на 5,8 миллиона рублей различных продовольственных и промышленных това-

 В потребительской кооперации республики работает более 4 тысяч специалистов со средним и высшим специальным образованием.

■ Трем пот кавшири присвоено звание коллектива коммунистического труда. Это же звание за-воевали 224 бригады, 627 работников при-

для советского человека

В Тбилиси, на Набережной, по проекту

Трехэтажное здание ресторана оснащает-

ся новейшим оборудованием. Здесь будут

залы, в которых посетитель получит толь-

ко национальные блюда. Просторные тер-

расы дополняют внешний вид здания. В

его оформлении мы использовали элементы

национальной и современной архитектуры.

Сад, в котором разместится ресторан, ста-

С учетом организации полноценного от-

дыха спроектированы и загородные рестора-

ны в Натахтари и Ясоу. Несомненно, что

злесь найдуг гостеприимство сотни тури-

По проектам института сооружается

холодильно-складская база в Тбилнен. Она

будет располагать холодильником на 10

тысяч тони с фабрикой мороженого, рас-

оптовым складом промышленных товаров

площалью 20 тысяч квалратных метров. В перспективе строительство 11-этажного

здания пансионата для торговых работни-

ков на Тбилисском море. К пансионату,

который разместится в парке культуры и

директор, главный архитектор «Груз-

т. поихишвили.

отдыха, будет примыкать пляж

стов, ежегодно посещающих республику.

нет местом отдыха посетителей.

нашего института, началось строительство ресторана на 1.000 мест. Он разместится в

Фото Е. Сусуникашвили. ~~~~~~~~~~~ Интересы покупателей—

ники заботятся, чтобы наждый посетитель непременно ушел

На снимке: у прилавка секции по продаже тканей.

прежде всего

Магазин хозяйственных товаров № 42 — одно из передовых предприятий «Тонлпромторга». Здесь всегда много покупателей. И не случайно. На придавках — общирный выбор товаров.

— Торговля не терпит застоя, — отмечает лиректор магазина А. Вахрамишвили. — Надо пометоды и формы продажи товаров, находить пути наилучшего обслуживания трудящих-

В магазине лю предлагают предметы хозяйственного обихода более двух тысяч наименований. Здесь соблюдают закон «сезонности».

Например, к началу лета проданы тысячи крышек к банкам для домашнего консервирования.

Летние дни — пора ремонта квартир. В магазине позаботились о том, чтобы расширить ассортимент обоев, завезти линолеум, врезные замки, стекло.

Работники прилавка внимательно изучают спрос, прислушиваются к пожеланиям покупателей.

По их совету организована до ставка приобретенных товаров на дом. На одной из конференции покупателей указывалось на огра ниченный выбор люстр, торшеро бра. Критика была учтена. Ма газин пополнился более широких ассортиментом этих товаров.

Хорошо зарекомендовал себя коллектив галантерейного магази на № 1 «Тбилпромторга». И эт потому. что интересы покупате лей у работников прилавка н первом плане. «Спасибо за вни мание, за добрую услугу. Сделан ные мною покупки очень понра вятся моим друзьям», — пишет книге отзывов инженер с Урала

В том, что здесь постоянно имеется разнообразный ассорти мент товаров, — заслуга руково лителя бригалы коммунистическо заведующего секцие текстильно-галаптерейных товаров П. Лавиташвили. Члены его брига лы Римма Варазашвили, Цисана Картвелишвили и другие встречают покупателя с доброй улыбкой, делают все, чтобы они остались довольны.

В ответ на обращение Всесоюз ного совещания работников тор говли коллектив магазина № 1 посрочно завершил полугодовой план товарооборота.

Материалы, посвященные Дню работника торговли, подготовлены ГрузТАГом.

В. П. Кереселидзе

жительной и тяжелой болезни в возрасте 59 лет скончался заслуженный инженер республиваместит е л ь председателя Государственного планового комитета Совета Министров Гру-зинской ССР Вах-танг Павлович Ке-

реселидзе. Всю свою сознательную жизнь Вахреселидзе посвятил делу развития и строительства народного хозяйства нашей республики.

Вахтанг Павлович реселидзе родился 22 сентября внимание общественной деятельно-1907 года в Кутанси. С 1927 года сти. В разные периоды он избипо окончании средней школы он рался депутатом Кутансского, Гопродолжал образование в Грузин- рийского, Сухумского горсоветов. ском индустриальном институте намени С. М. Кирова, который с отличием окончил в 1932 году. Не прекращая учебы, в 1928 году он Указом Президнума Верховного ачинает трудовую деятельность. ком, производителем работ, главным инженером Строительного На всех участках работы, куда управления и на других должностях в строительных организациях ство, В. П. Кереселидзе отличался республики.

Когда началась Великая Отечественная война, его направляют опыт он вкладывал в дело строи-сперва в Ленинградское военное тельства в республике, служил ему училище имени Жданова, а затем слушателем в Военную Академию искал пути и средства правильно-имени В. В. Куйбышева, по окон-чании которой с 1942 года он яв-перед строителями Грузии. Вахляется командиром роты 11-го ин- танг Павлович был чутким рукоженерного полка, а затем команди- водителем и другом, пользовался ром 134-го подразделения стрелко-

должностях в разных строительных организациях республики: в Сухуми — в Управлении строительства аэродромов, в Кутанси-1949 по 1956 год — на строитель- приходилось работать.

а затем управляк щим строите CCP

трестом. В 1956 го-ду В. П. Кереселидзе был назначен первым заместитетельства Грузинской ССР, а в 1963 году — первым заметеля Государственного планового митета Совета Министров Грузинской

Наряду с производственной работой В. П. Кереселидзе уделял большое

Совета Грузинской ССР ему было Вахтанг Павлович работает техни- присвоено почетное звание эаслуженного инженера республики.

большой самоотверженностью труде. Все свои знания, талант и с большой любовью, неустанно После окончания Великой Оте-чественной войны Вахтанг Павло-вич работает на рукова заслуженным авторитетом среди лу, чуткость, скромность и благородство.

Светлая память о Вахтанге Павловиче Кереселидзе навсегда остастроительстве автозавода, с нется в сердцах тех, с кем ему

государственный плановый комитет совета министров грузинской сср.

государственный комитет по делам строительства совета министров грузинской сср, министерство строительства грузинской сср.

министерство сельского строительства грузинской

праздник народной польши

Этим торжественным событиям в станкостроительного завода С. М. Кирова А. Шарабидзе. шено собрание представителей обще-

Грузии. Собрание открыл заместитель председателя исполкома Тбилисского городского Совета депутатов трудящихся Ю. Урушалзе. С докладом «22 года Польской Народной Республики и тысячелетие образования Польского вроила государства» выступил член правле-

В эти дни у наших польских дру- исторических наук М. Лорткипанилзе. ей большой праздник — отмечается Братский привет прославленному 1 000-летие Польского государства и рабочему классу Польши передал 22-я годовщина возрождения Польши. мастер второго цеха Тоилисского С. М. Кирова А. Шарабидзе. На собрании выступили председатель Соственности Тбилиси, состоявшееся 22 юза архитекторов Грузии, главный июля в Доме работников искусств архитектор города Тбилиси И. Чхен-Грузии. Собрание открыл заместитель тута иностранных языков Н. Кубанеишвили, тенерал-майор запаса

От имени прльских туристов из города Вроилава, гостящих в Грузии, ния Грузинского отделения общества собрание приветствовал руководитель советско-польской дружбы, доктор группы Ян Берни.

УКАЗ

президиума верховного СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР

о награждении тов, гургенидзе А. Е. почетной тов, липартелиани р. я. почет-грамотой президнума верховно-ной грамотой президнума верго совета грузинской сср

За активную работу в партийных органах республики, безупречную службу в войсках Министерства охраны общественного порядка Грузинской ССР и в связи с пятидесятилетием со дня рождения наградить подполновника внутренохраны, Героя Советского юза Гургенидзе Александра Ермолаевича Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Грузинской ССР.

Председатель Президнума Верховного Совета Грузинской ССР г. дзоценидзе. Севретарь Президиума Верховного Совета Грузинской ССР

3. КВАЧАДЗЕ. Тбилиси. 30 июня 1966 г.

УКАЗ

президиума верховного СОВЕТА ГРУЗИНСКОЙ ССР.

ховного совета грузинскоп сср

За долголетнюю и плодотворную работу в органах связи, радио и телевидения, в связи с шестидесятилетием со дня рождения наградить заместителя председателя Го сударственного комитета Совета Министров Грузинской ССР по ра-Совета дновещанию и телевидению тов. Липартелнани Рафаели Ясоновича Почетной грамотой Президиума Верховного Совета Грузинской

Председатель Президвума Верховного Совета Грузинской ССР г. дзоценидзе. Секретарь Президнума Всрховного Совета Груаниской ССР В. КВАЧАДЗЕ.

Тбилиси, 30 июня 1966 г.

бхазия») — орган Абхазского обко- сказ о том, как меняли свой Совета Министров Абхазии.

выход газеты на родном языке явилинским традициям большевистской чати, понесла в массы великие идеи ктября, помогала партни проводить Абхазии ленинскую национальную

Грандиозные задачи по социалистиеделили на многие годы содержание зеты «Апсны капш». Она страстно ризывала народ к созидательной деяельности, активно помогала партиймении задач хозяйственного и куль. Здесь литературное воспитание. урного строительства.

По статьям, очеркам, корреспонденками прошлого в сознании людей. зинского народов.

тер газеты «Апсны капш» («Красная 45 лет, можно найти в них живой рас- «Апсны капш» все чаще а Компартии Грузии, Президнума наши города и села, как рождались ерховного Совета Абхазской АССР новые отрасли промышленности угольная, инщевая, деревообрабаты-«Апсны капш» начала издаваться вающая и другие, как внедрялись в 5 лет назад — 20 апреля 1921 года. сельское хозяйство такие ценные культуры, как чай, табак, цитрусовые, эфиподлинно культурной революцией роносные и многие другие, как Абхажизни ранее угнетенного абхазско-о народа. «Апсны капш», верная ле-здравницу.

Газета «Апсны капш» — пропагандист, агитатор и коллективный организатор масс. Для народа, обретшен литературу, она была и остается рах производства, мастерах высоких газеты, укреплении ее связи с нароескому переустройству общества оп- также учебным пособием по изучению родного языка, литературной газетой. ры и искусства. поэты и драматурги начинали свой юй организации Абхазии в осущест- путь с работы в редакции, получали ленной пропатанде решений съезда.

мышленности, за подъем социалисти- шей подлинный распвет экономики и и 100-летию со дия рождения В. И. ческих решений XXIII съезда партии. теского сельского хозяйства, ликвида- культуры всех народов Советского Ленина.

публикует материалы, содержащие обстоятельный экономический анализ работы предприятий, колхозов, совхозов. Значитель-

идеологической работы.

В центре внимания газеты был и остается человек-труженик. Трудно ром не было бы материалов о замего при Советской власти письменность чательных людях республики, новато-

Почти все видные абхазские писатели. После XXIII съезда партии газета приступила к активной и целеустрем-Она всестороние и боевито освещает Одна из главных тем, которую на и ставит вопросы, связанные с выпротяжении своего существования ве- полнением решений съезда в области циям и другим материалам, опубли- дет «Апсны капш», — это пропаганда экономического, хозяйственного и кованным в «Апсны капш», можно дружбы народов и пролетарского ин- культурного строительства, коммунипроследить весь путь развития эконо- тернационализма. Газета считает сво- стического воспитания народа, подраинки и культуры автономной респуб- им важнейшим долгом всестороние стающего поколения. Одна из главнки. Это, прежде всего, борьба за отображать достижения ленинской ных тем на страницах газеты — подозрождение края, за создание про- национальной политики, обеспечив- готовка к 50-летию Великого Октября ствлении Программы КПСС, истори-

цию неграмотности, борьба с пережит- Союза, в том числе абхазского и гру- В «Апсны капш» систематически

a. F.





капш» за последнее время характеризуется возросшей идейной активнонайти такой номер газеты, в кото- стью, принципиальностью и глубиной в подходе ко всем явлениям и фактам жизни общества.

урожаев, ученых, деятелях литерату- дом свидетельствует высокая активость читателей, развитие рабселькоровского движения. Достаточно сказать, что только за 1965 год редакция «Апсны капш» получила 5 тысяч писем, многие из которых были опубликованы в газете. Актив газеты насчитывает более 800 рабочих, служа-

щих, колхозников, деятелей культуры. В эти дни газета, как и вся советская печать, живет одним стремлением - по-боевому помогать Коммунистической партии, народу в осуще-

M. XBAPIIKHA.

секретарь Абхазского обкома публикуются материалы, посвящен Компартии Грузии,



СКОРОСТЬ Апрель или начало декабря, Затишье начи или дня смятенье -Пыханьем века в воздухе царя, С тобою — глешка неототупной тенью. Все кажется — опаздываешь ты, В нути теряещь свои доли света, Хотя от наступленья темноты Снитаешь ты секинды до рассвета,

Не досыпая, на золотники Меновенья меришь. А подчас устало Торопишь время, смыслу вопреки: Скорей бы ночь! Скорей бы рассветало! Жазнь не привыкла никого щадить -Седесте! — твердит юнцам вчерашним... Не любит время мешкать и шутить: Оно спешит, как ветер бесшабашный. Трудиться! Петь! Жить, радуясь, любя! Вселесе успеть! Не на словах — на деле, Чтоб, кроме некролога, от тебя

В Москве, в издательстве «Художественная литература» выходит книга избранных произведений известного грузинского поэта

Хута Берулава под названием «Чудо». Сегодня мы предлагаем нашим читателям несколько стихотворений из этого сборника в переводах русских поэтов Елены Николаевской и Владимира Соколова.

Чудеса в нашем веке вошли в обиход, Как почти рядовое явленье, Их так много рождается из году в год, Что нет места во мне удивленью. Лишь в одно только чудо поверить я смог — Лишь в тебя, лишь в тебя, мое чудо! Ты начало, и ты - завершенье дорог, Ты — со мною всегда и повсюду Ты улыбкой своей исцеляешь нелуг. Охраняешь от глаза дурного. Мир твочми глазами увидел я вдруг -Землю, небо — так живо и ново! Вдруг с тобою не встретиться выпало мне б! Я бы в камень немой превратился! Я б тогда онемел и оглох, и ослеп, Я бы плакать и петь разучился!

поэтам РОССИИ

Извечно в Грузии, отчизне дружелюбья, Встречали гостя, как явленье чуда. Его приветствовали всей сердечной глубью, Не спрашивая, кто он и откуда. Его встречали у ворот и на пороге, Уж коль он добр, добро его не тщетно, Его приветствовали, сталкивая роги, Вином любви наполненные щедро. Но ваш сегодняшний приход еще дороже. Он наш особый праздник. В дни любые

Мы пламя бережем в сердиах одно и то же, Прошли мы вместе бури боевые. Мы одинаково свою отчизну любим. нас одно и то же вдохновенье. Слова, как золото, мы дарим нашим людям, Их находя в сердечном откровенье. Друзья, поэты, мастера и побратимы, обро пожаловать! Примите этот Восторг меновенный и неукротимый, Как мой подарок, стих сердечно спетый. Долины Грузии прекрасной обойдите, Страны моей вершины оглядите. их многоцветном, многокрасочном пыланье И вашей славной лирики сиянье. На поле, в доме, на лугу, в его цветенье Вас встретят ваши же стихотворенья. На миг замолкнит, вас увидев, и, как лозы, Тепло уронят радостные слезы.

Павайте ж встречу эту все благословим,

Примите ж. как порой мы в тостах говарим,

Стих небольшой, большого полный чувства!

Ценя союз собратства и искусства.

советского ФУТБОЛА CCCP-ВЕНГРИЯ—

крупная

победа

Фото БТА-АПН.

можность нанести удар по ОАР

арабским революционным силам, пре

«Агрессия против Сирии. — пол

Сирии акции перед лицом израиль

По поводу решения США прекра тить поставку пшеницы Объединен

ной Арабской Республике президен

Насер заявил: «Сенчас нам придет

ся полагаться только на самих себя

за кукурузу, ни за рис». Президент отметил ухудшени

вы и разрушения. Народы повсюду

вовать только на основе справедли-

черкими президент. -

ской апрессии».

2:1



● 24 ИЮЛЯ 1966 ГОДА €

Неделю назад венгерские футболисты стали авторами одной из крупейших сенсаций чемпноната, в отличном стиле обыграв двукратных ч пнонов мира — бразильцев. Главными «виновинками» победы сборной Венгрин были ее форварды, блеснувшие маневренной, мобильной и мошной игрой. Альберт, Бене, Фаркаш.: Каждый в отдельности и все вместе, они на протяжении всего матча буквально герзали опытных южноамерикан-

ских защитников. Венгры в атаке выглядели грозными, неудержимыми. И все же не могла не броситься в глаза одна деталь — уступая соперникам в скорости, бразильские защитники предоставили им большую своболу действий и... поплатились за это. Но так ли опасны венгерские форварды при плотной опеке с хорощо организованной подстраховкой? Ча-стично ответ на этот вопрос дал матч Венгрия — Болгария. Правда, болгары, для которых поединок сложился неудачно, проиграля его. Но ни Бене, ни Альберт, ни кто другой из их партнеров не могли «верховодить» на поле, как это было в матче с бразильцами.

И вот вчера в Сандерленде в четвертьфинале сборной Венгрии противостояла советская коман-да. Тренеры сборной СССР, естественно, главное внимание уделили нейтрализации опасных нападающих венгерской команды. Из двух левых за-шитников, которым могла быть поручена опека Бене, предпочтение было отдано более резкому и быстрому Данилову. А вот при выборе «визави» для Альберта был сделан, быть может, не очень неожиданный, но, безусловно, верный и вполне себя оправдавший шаг: центральный нападающий венгров «поступил в распоряжение» Воронина — одного из лучших полузащитников мира. Вот гле пригодились ему навыки стоппера, приобретенные во множестве товарищеских встреч. При такой ситуации свободу действий и возможность руководить игрой партнеров по обороне получил капитан нашей команды Шестернев, который и

этот трудный матч провел на высоком уровне. Мы не случайно так подробно останавливаемся на деталях организации обороны ворот нашей команды — те, кто смотрел вчера этот матч по телевизору, сегласятся с нами: не было на поле (во всяком случае весь первый тайм) ни грозного Бене, ни «дирижера» и предводителя атак Альберта. Их належно прикрыли наши защитиики, заложившие фундамент успеха команды.

Вот как выглядели составы команд: СССР — Яшин, Пономарев. Шестернев. Воронин, Данилов, Сабо, Хусаинов, Численко, Малафеев, Банишевский, Паркуян; ВЕНГРИЯ — Геллеи, Капоста, Матран, Шипош, Шепеши, Месэй, Надь, Ракоши, Бене, Альберт, Фаркаш.

Форварды советской сборной активно началн встречу. На первой же минуте они дважды угрожали воротам соперников, затем подавали угло вой. Наконец, на пятой минуте, воспользовавшись оплошностью вратаря,

Численко послал мяч в сетку ворот.

Гол успоканвающе повлиял на наших игроков, снял излишнюю нер-возность. Команда повела атаки размеренно, хорощо используя фланги. Венгры, наоборот, спешат, нервничают, грубят. И хотя подают один за другим несколько угловых, серьезной угрозы воротам создать не могут. Середина тайма проходит в равной борьбе, а перед перерывом инициативой вновь завладевают футболисты сборной СССР. На 44-й минуте Чисенко подавал штрафной, и Малафеев сдва не увеличил счет. Его силь-

нейший удар отразила штанга. И все же счет стал 2:0. Случилось это на 47-й минуте, Хусаинов с левого фланга подал штрафней, и Паркуян с близкого расстояния забил

Разрыя в ява мяча гарантирозал, казалось, «спокойную жизнь». Но конец покою настал с той минуты, когда Бене в суматохе у наших ворот квитал один гол. У вентров появилась надежда отыграться. И времени для этого оставалось достаточно — 33 минуты. Надо признаться, это были трудные для нашей команды минуты. Оборона едва сдерживала натиск нападающих сборной Венгрии, на подмогу к которым смело шли и полузащитники и защитники. Но все обошлось благополучно — наши футболисты отразили все атаки, сумели отстоять ворота. Несколько трудных мячей взял неувядаемый Яшин.

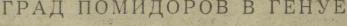
Одержав победу со счетом 2:1, сборная команда СССР перешла, на-конец, «заколдованный» рубеж и впервые будет выступать в полуфинале чемпионата мира. Место среди четверки сильнейших гарантировано. Это

Из остальных четвертьфинальных матчей нас интересовал прежде всео тот (ФРГ - Уругвай), в котором должен был определиться соперник сборной СССР. Вынграв со счетом 4:0, им стала сборная ФРГ.

Неожиданностями был полон поединок команд Португалии и КНДР Корейские футболисты добились внушительного перевеса в три мяча, но даже его оказалось недостаточно для достижения победы. Португальцы, снова блеснув результативностью, не только сравняли счет, но вышли вперед. Итог матча — $5:3\,$ в их пользу. Печать равной борьбы лежала на лоединке сборных Англии и Арген-

гины. Счета долгое время не было. Наконец, англичанам удалось забить гол. Он стал решающим в этом поединке,

Таким образом, в полуфинальных матчах встретятся СССР - ФРГ и Англия - Португалия.



Только под эскортом карабинеров, билям. Последним безмольно шел ых «тиффози», осадившей Генуэз- гренер Эдмондо Фаббри. Италии, сообщает из Генуи коррес-сквозь толпу, забрасывавшую их поондент агентства ЮПИ.

Мы не пойдем на капитуляцию, мы не продадим свободу, купленную нашей кровью; ни за пшеницу, ни адззура», сохранялось в секрете, и ми в окна. международного положения. «Амевсе же не рискнули выйти без охраны но». (TACC). к болельщикам.

Быстро пройдя таможенные форнальности, спортсмены, окруженные карабинерами, устремились к автомо-

умела выбраться из толпы разъярен- между двумя рослыми полицейскими кий аэропорт, бесславно вернувшая Автомобили в кольце полицейских

А. Шестернев

и. Численко

Дружеские шаржи

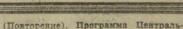
Г. Пирпхалава.

я из Англии футбольная команда мотоциклов медленно пробрались мидорами, на шоссе. Несколько бо-Время прибытия самолета, которым лельщиков успель все-таки подско-озвращалась из Лондона «Скуадра чить к машинам и постучать кулака-

се-таки более семисот болельщиков. На аэродроме остались лишь трое дожидавшихся весь день, встретили футболистов, отправлявшихся в свои самолет, когда он в сумерках подру- родные города самолетами. — травлил к зданию аэровокзала. Немедлен- мированный Джакомо Булгарелли и

но в ход пошли помидоры, превратив- не принимавшие участия в играх чемшиеся в руках любителей футбола в пионата Джулиано и Рицио. Они такметательные снаряды. Вчерашние ге- же ни с кем не разговаривали, и лишь рои-футболисты не наклеили искус- Булгарелли в ответ на атаки самых ственных бород и картонных но- настойчивых журналистов проронил: ов, чтобы остаться неузнанными, но «Мне нечего сказать. Всем нам стыд-

ю. хомерики.



С юностью своею не прощаюсь

камни -

И, клянусь, не чувствую усталости. С. солнцем полдня запросто беседую, Сердцу — далеко еще до старости, Жизнь моя годам не подчиняется Юность моя - только начинается... Скорость - не поспешность!.. - торы

Остался людям твой Светицковели!

Все вокруг кричат издалека мне.

Автандил, я пред путями дальними Мысль полету обучаю занов Как дитя, овладеваю тайнами Языка земли — как чудо, странного, Как любовь — желанна, удивительна, — Светит мне вершина каждой гранью, И от этой дали, мной увиденной, Захватило у меня дыханье. Я стремлюсь вперед — и возвращаюсь. С юностью своею не прощаюсь.



МОСКВА. (Корр. «Заря Востока»). Долгая овация, крики «братак закончился спектакль «Измена», поставленный Тбилис-ским академическим театром имени К. Марджанишвили.

И в этом спектакле, как и накануне, актеры играли е особым вдохновением. Верико Анджапаридзе, исполнявшая роль Зейнаб, покорила зрителей ярностью созданного ею образа, Блестящая удивительно искренняя игра Васо Годзнашвили вызвала восторг москвичей. Порадовали эрителей Т. Сакварелидзе, Я. Трипольский,М. Тбилели, К. Кикнадзе, А. Гомиадзе, С. Таканшвили, М. Бебуришвили, Б. Миминоищвили. Зригели восхищались интересной, умной постановкой спектакля, осушествленной Г. Лордкипанидзе и Ю. Какулия, оформлением художника М. Малазония.

А что думают о спектакле эрители, переполнившие зал Малого театра? Не специалисты, не крупные театральные деятели, а рядовые зрители, впервые встретившиеся с творческим моллективом театра имени Маражаницвили? С этим вопросом обратился к ним корреспондент «Зари Востока».

- Я приехал в Москву на несколько дней и решил посмотреть спектакль этого театра. — сказал сменный инженер научно-исследоательского института из города Владимира В. Хальзев. - О грузинском искусстве много слышал, но го, что увилел сегодня, превзошло все мои ожидания. Это подлинное HCKVCCTBO.

- У меня такое чувство. - гомосковская учительница В. Лукьянова. — что хочется пойти сейчас за кулисы и расцеловать всех актеров, режиссера, хупожника, композитора. Спасибо HM!

- Подумать только: через столько лет на сцене Малого театра прозвучал голос А. Сумбатова-Южина на той самой сцене, служению которой молодой режиссер когда-то посвятил себя. Уже за одно это мы благодарны театру имени Маражанишвили - скатал актер из Свердловска К. Метве-Я увидел сегодня замечательный спектакль.

А коллектив марджановцев продолжает волноваться: впереди еще шесть «премьер», недель гастролей. Окажутся ли они столь же желешными, как первые два спектакля?

Новая клеенка практична и удобна

В торговую сеть поступила перваз партия столовой клеенки на тканавой основе: с поливинилулоридным по крытием. Ее производство первым стране освоил коллектив Тбилисског фабрики пластнассовых изделий. Технология производства новой клеенки разработана во Всесоюзном на-инно-исследовательском институте пленойных материалов и искусствен ной кожи. Новая клеенка очень прак тична в обиходе: она прочна, не ло мается при сгибе, выдерживает определенное термическое воздействие, не имеет специфического запаха. К тому же для производства лбилисско клеенки не требуются растительные масла

Проектная мощность действующих автоматических линий предприятияполтора миллиона квадратных мет ров клеенок на тканевой и неткане-

вой основе. Пля изучения опыта тбилисцев ! ним приезжают представители Мос ковской дерматино-клееночной фабрики имени Ногина, ленинградског технотканный фабрики «Пролетарски труд» и Кишиневской клееночной фай



Решительное осуждение варварской агрессии / Итоги переговоров: Лондон-Бонн В ряде городов США продолжаются волнения негров

ЗАЯВЛЕНИЕ КОМИССИИ НАЦИОНАЛЬНОГО СОБРАНИЯ ДРВ

ХАНОЙ, 22 июля. (ТАСС). По самолеты ежедневно бомбят и облучаю 12-й годовщины подписа- стреливают города и поселки ил Женевских соглашений о больницы, школы, пагоды, рынки Вьетнаме комиссия Национально- Они бомбят многочисленные про о собрания ДРВ по объединению мышленные объекты и ирригаци страны опубликовала заявление, в онные сооружения республики котором она решительно осуждает варварскую войну Соединенных и кайфона. И Хайфона.

Американские империал и сты. ВИА заявлении, пользуются современным оружием, включая наме. США больше года ведут все

ворится в переданном агентством палмовые бомбы, ядохимикаты и травляющие газы для уничтожеия населения в Южном Вьетнаразрастающуюся войну против Се- гне военные действия против ДРВ

СОГЛАШЕНИЕ

НЕ ДОСТИГНУТО

БОНН, 22 июля. (ТАСС). Уже том году Англия выведет часть св размещенной на территории ФРГ «Рейнской армии» вследствие того ето английскому министру финансов Каллагэну не удалось достичь оннским министром финансов Даль грюном соглашения о полной «вапютной компенсации» со сторонь расходов Англии на содержани этой 50-тысячной армии. Как сооб цает печать, по окончании англо-заадногерманских переговоров с анг пийской стороны было заявлено, что ближайшее время Англия известит НАТО и Западноевропейский союз воем намерении вывести из Западной Гермачии около, 20, тысяч анг пийских солдат. На Рейне будет ос гавлена только та часть английско армии, валютные расходы на содер-жание которой ФРГ будет компенси оовать закупками в Англии вооружения и других товаров.

25 ИЮЛЯ

11.00 - Киноочерк. 11.20 - Худо-

ественный фильм «Фантазеры».

7.55 — Программа передач. 18.90 —

Для школьников. Художественный

фильм «Я купил папу», 19,10. — Бе-

еда «Коммунисты — в авангарде

орьбы за досрочное выполнение за-

дач пятилетки». 19.25 — Киноочерк.

9.35 — Телевизнонный журнал «Ли-

тература и иснусство». 20.45 — Ки.

ноочерн. 20.55 - Новости. (На гру-

Художественный фильм «Фантазе-

винском и русском языках). 21.05

В заявлении указывается, чт эти действия представляют собой явную насмешку над Женевскими соглашениями 1954 года по Вьетнаму. Комиссия Национального собрания ДРВ решительно потре бовала, чтобы американские импе риалисты безоговорочно прекрати ли свои воздушные налеты и рного. Вьетнама. Американские и прекратили агрессивную войну в Южном Вьетнаме.

> В заявлении выражена глубокая благодарность братским социалитическим странам и прогрессивным людям во всем мире за поддержку и помощь в борьбе вьетнамского народа против американской агрессии.

КАИР, 23 июля. (ТАСС). Высту- странной валюты для того, ая вчера на массовом митинге в импортировать цемент и чугун, Каире, посвященном 14-й годовшине заметил он. — но мы стараемся лиегипетской революции, президент квидировать жилищный кризис на ОАР: Гамаль Абдель Насер заявиле сколько это в наших силах»; как передало агентство МЕН, что эта Отметив, что реакционные силь оеволюция, которую никому не уда на Ближнем Востоке добиваются за ось сокрушить, имела далеко иду ключения так называемого ислам

Недалеко от болгарской столицы в городе Ботевграде в начале про-

шлого года вступил в строй завод по производству германиевых полу-

гроводниковых приборов — днодов и триодов. Продукция этого совре-

менного предприятия отличается стабильностью параметров, высокой

точностью изготовления, надежностью в эксплуатации и долговечностью.

Революция несокрушима

По ряду показателей выпускаемые заводом полупроводниковые при-

шие последствия для всего арабско- ского пакта, который дал бы народа. Президент ОАР рассказал о достижениях страны в экономической зидент предупредил, что ОАР не бу области «Мы строим общество сво дет участвовать ни в каком буду

боры превышают мировые стандарты.

На снимке: в одном из цехов завода

обиное от всех форм эксплуатации щем совещании на высшем уровы и феодализма. Чтобы укренить свою вместе с реакционными арабским отитической свубоду, мы должны государствами. - сказал он Мента египтян построить высотилю, рессией против всего арабского и

плотину осуществляется, указал он Мы приступили ко второму этапу рода». Он заявил о готовности ОАг тронтельства, и через год электротанния начнет давать ток». Президент Насер остановился да-

лее на трудностях, которые испыты-вает ОАР. «У нас не хватает ино-

ПОЛИЦЕЙСКИЕ РАСПРАВЫ

ские выступления не должны удивить невы. никого, заятил в Чикаго Мартин Лютер Продолжаются негритинские воднения Кинг по поволу продолжеющихся в ря- в Еруклине (г. Нью-Порк). Там проле городов США волнений негров.

новалась новыми преступлениями. По- да ваправили специальный отряд. лиция города и солдаты национальной В восточном районе Нью-Йорка был состоянин.

ры»: 22.15. — Программа передач на 26 июля. 22.20 — Из Англии. Пер-

венетво мире по футболу. Полуфи-

нал. Программа Центрального теле-

видения (по девитому каналу) с

26 ИЮЛЯ

«Девочка в эхо». 12.00 — На Москвы.

Первенство мира по футболу. Полу-

финал. Повторение матча - от 25

пюля). 17/55 — Программа передач.

18.00 — Для детей. «Путешествие

вокруг света». «Остров Свободы»

18.40 — Объявления. 18.45 — «Наша

очерк. 19.50-«Вечер поэзии»: 20.40-

Новости. (На грузинском и русском

языках). 21.00 — Художественный фильм «Чистые пруды», 22.20—Про-

грамма передач на 27 июля. 22.35 —

На Англии. Первенство мира по фут-

болу. Полуфинал. Программа Цент-

рального телевидения (по девятому

каналу) с 11.50 и 17.55.

самодентельность». 19.35 —

11.00 - Художественный фильм

12.00 H 16.40.

Нью ворк. 22 июля. (ТАСС). Амери- Агентства сообщают также, Что ка «угнетает, эксплуатирует и пора- премя беспорядков в городе два челобощает негров», и поэтому негритял- века были убиты и более тридцати ра-

изошла перестрелка между полицией й Минувшая ночь в Кливленде ознаме- неграми. Для «наведения порядка» ту-

грардия открыли ружейный огонь по убит 11-летний негритянский мальчик не могут решить свою судьбу, нахо машине, в которой ехала молодая не- Эрия Дин. Возмущенная толна негров дясь оса бомбами, равно как стро гритянская мать с двумя детьми. В. ре- высыпала на улицы гетто. Между вею ить свою жизнь в обстановке вой зультате семимесячный ребенов был ра- и белыми произошли столкновення. Понен в шею, а мать и второй ее сын і-х лиция арестовала двух молодых вегров. лет доставлены в больницу в тяжелом В этот район трушоб прибыли три автобуса с полицейскими.

риканская агрессия против Северного Вьетнама. - указал Насер. препятствует делу мирного урегули рования проблемы. Мы не можем не осудить политику с познини силы и не заклеймить агрессоров Народы

хотят мира, но мир может сущест вости и права».

11.00 - Документальный фильм. 12.00. - Из Москвы. Первенство ми ра по футболу. Полуфинал. (Повторение матча от 26 июля). 17,55 — Программа передач. 18.00 — Для школьников. По страняцам журнала «Пионери», 18 20 — Концерт для детей, 18.40 — Киноочерк, 19.00 — Из Москвы. Телевизнонные новости. 19.15 — Объявления. 19.20 — «М. 10. Лермонтов». 20.05 - Сатирино.юмористический телевизионный журнал «Окропири»: 20.45 — Новости. (На грузинском и русском языках). 21.05 - Хуложественный фельм «Окровавленная рубашка», 22.25 — Протамма передач на 28 июля. 22.30 Из Краснодара. Программа студий телевидения северо-навказских автономных республик. Программа Центрального телевидения (по девятому каналу) с 11.50 и 17.45.

28 ИЮЛЯ 11.00 — Киноочерк. 11.20 — Хупожественный фильм «Окровавлен-ная рубашка». 17.55 — Программа ная рубашка». 17.55 передач. 18.00 — Из Ленияграда. Для детей. Музыкальная передача. — Передача «Они защищали Ленинграл». 18:40 - Кино о чер к 19.00 — Передача «Школьным стройкам - широкую дорогу», 19.20 Объявления. 19.25-Первенство СССР пе футболу: «Динамо» (Тбилися) -«Кайрат»: (Алма-Ата). Трансляния с тбилисского стадиона «Динамо». В перерыве - Новости, 21.15 - Киноочерк. 21.25 — Телевизионное обоарение «В мире музыки». 22.15 — Программа передач на 29 июля. 22.20 — На Англин. Первенство мира по футболу. Встреча за НІ и IV места. Программа Дентрального телевидения (по девятому каналу) с

29 ИЮЛЯ

11.20 - Хуложественный фильм «Цари». 12.00 — Из Москвы. Первенстве мира по футболу. (Повторение матча от 28 июля). 16.55 - Программа передач. 18.00 — Программа Белорусской студии телевидения. 22.40 — Новости. (На грузинском и русском языках). Программа Центрального телевидения (по девятому каналу) с 11.50 и 17.55.

30 ИЮЛЯ

16.55 — Программа передач. 17.00-Для октябрят. Телевизионный журнал «Джеджили», 17.35 — Передача «Дорога славы». 17.50 — Из Авглин. Первенство мира по футболу. Финал. 19.45 - Киноочери. 20.15 -Передача «Откройте двери, зайрома!». 20.45 — Передача «Важа Пша. вела», (К 105-летию со дня рождения). 22.15 — Новости. (На грузинском и русском языках), 22.35 - Художественный фильм «Деревянные четии». 00.05 — Программа передач на 31 июля, 00.10 — **П**а Москвы. Первенство мира по футболу. Финал.

ного телевидения (по девятому каналу) с 13.25. зі июля

В помощь студентам-заочникам.

10.00 - Лекиня по высшей математике. В помощь поступающим в вувы, 11.40-Лекция по физике, 13.00 Лекция по химия, 16.05 — Программа передач. 16.10 - Из Москвы. «Часовые морских рубежей», 17.30на Месквы. Музыкальный киоск. 17.50 — Из Москвы. Телевизионные новости. 18.00 - Киноочерк, 18.40-Передача «Вспоминая песню». 19.10 — Киноочерк. 19.40 — «Мелодии на море». Эстрадный концерт-обозрение. 20.20 — Передача «С маркой «Грузия-фильм», 21.30 - Из Москвы. «Дом мажор», Эстрадное обозрение. 22.30 - Художественный фильм. Программа Центрального телевидения (по девятому каналу) с

